

Исакова Евгения Сергеевна,
ФГАОУ ВО «Уральский федеральный университет имени первого Президента России
Б.Н. Ельцина»,
г. Екатеринбург
Научный руководитель: **Ломтатидзе Ольга Валерьевна**, к. психол. наук, доцент,
г. Екатеринбург

СТРАТЕГИИ СМЫСЛОВОГО ЧТЕНИЯ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Чтение — вот лучшее учение!
А.С. Пушкин

Согласно новости о подготовке проекта по введению иностранного языка в качестве обязательного предмета, ОГЭ по иностранному языку с 2020 года станет обязательной процедурой, а ЕГЭ – с 2022 года [3]. Поэтому актуальной становится модернизация содержания и методики преподавания иностранного языка.

В проекте научно-обоснованной концепции модернизации содержания и технологий преподавания предметной области «Иностранные языки» содержится перечень метапредметных результатов обучения иностранному языку в основной школе (5-9 кл.) одними из пунктов которого служат:

- применение различных стратегий чтения и аудирования в соответствии с коммуникативной задачей для извлечения информации;
- использование стратегии поиска, переработки и фиксации информации прочитанного или прослушанного текста. Создание на основе извлеченной информации собственных письменных и устных речевых произведений;
- проведение анализа, сравнения и систематизации лингвистической и текстовой информации для решения учебных и коммуникативных задач.

Выпускникам средней общеобразовательной школы (11 кл.) необходимо также умение осуществления поиска, извлечения, фиксации и использования информации из текстов для чтения и аудирования с применением известных стратегий информационной переработки текстов, а также критическая оценка извлеченной информации, ее интерпретация и комментирование [4].

В связи с этим, перед школьниками, испытывающими трудности при изучении иностранного языка, встает проблема успешной сдачи экзамена по данному предмету. В этом случае от выпускников требуется не только хорошее знание грамматических правил и правил произношения слов по изучаемому иностранному языку. Часто большие сложности возникают с восприятием и пониманием текстов на английском, немецком или другом языке. Это происходит по причине наличия большого количества незнакомых для обучающихся слов, объем которых растет лавинообразно при отсутствии систематического повторения. Но это еще пол беды. Даже знание и понимание значения иностранного слова не спасет от отсутствия понимания контекста или переносного значения слова, словосочетания или целого предложения в тексте определенной тематики. Что же делать в данном случае? Выход видится в подборе, применении и совершенствовании системы стратегий для чтения

иностранный текст, которая могла бы облегчить его восприятие обучающимся, испытывающим трудности и помочь совершенствовать свои компетенции школьникам, которые более успешно справляются с данной задачей.

В процессе обучения чтению формируются такие виды деятельности / умения как: выделять главную мысль в прочитанном тексте; устанавливать причинно-следственную взаимосвязь фактов и событий текста; понимать информацию, представленную в тексте имплицитно; оценивать полученную информацию, выражая своё мнение/ отношение к прочитанному, разбивать текст на относительно самостоятельные смысловые части [4].

Полноценное чтение предполагает осмысление текста и является сложным процессом, обеспечивающим решение познавательных и коммуникативных задач, заключающихся в понимании текстов и поиске конкретной информации, самоконтроле и воспроизведении широкого контекста, а также в выражении собственного мнения по поводу прочитанного [5].

Большинство исследователей выделяют две стороны чтения как сложного процесса: техническую и смысловую. Техническая сторона содержит оптическое восприятие, воспроизведение звуковой оболочки слова, речевые движения, т.е. декодирование текстов и перевод их в устно-речевую форму (Т. Г. Егоров, А. Н. Корнев, А. Р. Лурия, М. И. Оморокова, Л. С. Цветкова, Д. Б. Эльконин). Смысловая сторона включает в себя понимание значения и смысла отдельных слов и целого высказывания (Т. Г. Егоров, А. Н. Корнев, А. Р. Лурия, Л. С. Цветкова, Д. Б. Эльконин) или перевод авторского кода на свой смысловой код (М. И. Оморокова).

У начинающего чтеца понимание возникает в результате анализа и синтеза слогов в слова, а у опытного – смысловая сторона опережает техническую, о чем свидетельствует появление смысловых догадок в процессе чтения (А. Р. Лурия, М. Н. Русецкая) [6].

Смысловое чтение – один из обязательных компонентов метапредметных результатов, формируемых на уроке иностранного языка. Оно относится к универсальным учебным действиям (УУД).

Цель смыслового чтения – максимально точно и полно понять содержание текста, уловить все детали и практически осмыслить информацию.

Научиться мыслить в процессе чтения – важнейшая задача. В ее достижении безусловным помощником служит чтение с активным осмысливанием слов автора – необходимо самому себе пересказать то, что имел в виду автор, переведя язык его мыслей на язык собственного понимания.

На уроках иностранного языка невозможно говорить о том, смысл чего не понятен. С целью облегчения работы учащихся с текстом на иностранном языке можно предложить следующую инструкцию:

1. Прочитайте заголовок и попытайтесь определить по нему основную мысль текста.
2. Бегло просмотрите текст и постарайтесь понять, о чем идет речь.
3. Найдите в тексте слова, сходные с русскими, которые вы можете понять без перевода.
4. Внимательно изучите до- или послетекстовые задания, которые помогли бы вам понять содержание.

5. Прочитайте весь текст, не обращая внимания на незнакомые слова и другие языковые трудности. Постарайтесь представить себе его общее содержание.

6. Обращайтесь к словарю только в том случае, когда незнакомое слово мешает вам понять общий смысл текста.

7. Мысленно представьте себе общее содержание прочитанного. Выделите для себя ту новую информацию, которую вы извлекли в процессе чтения [2].

Смысловое чтение включает следующую уровневую систему стратегий работы с информацией:

- 1) предтекстовые;
- 2) текстовые;
- 3) посттекстовые.

Цель *предтекстовых стратегий* заключается в целеполагании и постановке задач чтения, заключающихся в знакомстве с важными понятиями, терминами, ключевыми словами, актуализации имеющихся знаний, формировании установки на чтение с применением вопросов и заданий, мотивировании читающего, активации процесса прогнозирования содержания и тематической направленности текста, восприятие эмоциональной составляющей, формирование умения думать над текстом до чтения. В двух словах, предтекстовые стратегии направлены на включение активного восприятия информации, заключенной в тексте. Примерами таких служат:

- *Ориентиры предвосхищения содержания* - выбор предложений: верно-не верно, согласен-не согласен, до-после;

- *Мозговой штурм* - ассоциации по поводу заявленной темы;

- *Глоссарий* - составление словаря по теме текста;

- *Предваряющие вопросы* - такие, ответы на которые обучающимся следует найти в тексте;

- *Рассечение вопроса* - смысловая догадка о возможном содержании текста на основе его названия.

- *Прогноз и впечатления* - попытка прогноза содержания книги после просмотра ее иллюстраций [6].

Текстовые стратегии направлены на понимание текста и формирование его интерпретации у читающего, размышление во время чтения о том, что и как читает обучающийся и насколько хорошо понимает прочитанное.

Чтение текста должно руководствоваться беглым просмотром, ознакомлением, изучением. Во время чтения необходимы следующие стратегии для формирования соответствующих умений и навыков:

Инсерт - умение систематизировать и анализировать информацию. Расшифровывается с английского как I – interactive, N – noting, S – system, E – effective, R – reading and, T – thinking - самоактивирующая системная разметка для эффективного чтения и размышления. Во время чтения текста необходимо делать на полях пометки: «V» (да) на полях, если то, что вы читаете, соответствует тому, что вы знаете, или думали, что знаете; «+» (плюс), если то, что вы читаете является для вас новым; «-» (минус), если то, что вы читаете, противоречит тому, что вы уже знали или думали, что знаете; «?», если то, что вы читаете, непонятно, или

же вы хотели бы получить более подробные сведения по данному вопросу. Предлагается несколько вариантов пометок: 2 значка (колонки) «+» и «V»; 3 значка (колонки) «+», «V», «?»; 4 значка (колонки) «+», «V», «?», «—». После прочтения текста – заполнить таблицу, где значки станут заголовками граф таблицы. В таблицу кратко заносятся сведения из текста.

Знаю, хочу узнать, узнал (таблица «ЗХУ»). Этот прием графической организации материала поможет собрать уже имеющуюся по теме информацию, расширить знания по изучаемому вопросу, систематизировать их. Все предлагаемые формулировки записываются в столбик «Знаю» для общего внимания без корректировки и оценивания. В столбик «Хочу узнать» записываются формулировки интересующих вопросов и тем. Под «Узнал» заносятся информация, ставшая новой во время чтения текста. Сведения, понятия, факты записываются только своими словами, не цитируя учебник или иной текст, с которым работали.

Дерево предсказаний. Этот прием помогает строить предположения по поводу развития сюжетной линии в рассказе, повести, тексте. Правила работы с данным приемом: ствол дерева – тема, ветви – предположения, которые ведутся по двум направлениям – «возможно» и «вероятно» (количество ветвей не ограничено), и листья – обоснование этих предположений, аргументы в пользу того или иного мнения.

Кластер - выделение смысловых единиц текста и графическое оформление в определенном порядке в виде грозди. Такое оформление материала помогает выяснить и понять, что можно сказать (устно и письменно) по данной теме.

Фишбоун в переводе означает «рыбий скелет». В «голове» этого скелета обозначена проблема, которая рассматривается в тексте. На самом скелете есть верхние и нижние косточки. На верхних ученики отмечают причины возникновения изучаемой проблемы. Напротив верхних косточек располагаются нижние, на которых обучающиеся по ходу чтения выписывают факты, подтверждающие наличие сформулированных ими причин. Записи должны быть краткими, представлять собой ключевые слова или фразы, отражающие суть и факты. Факт придаёт проблеме ясность и реальные очертания.

Чтение с остановками — условное название методического приёма по организации чтения текста с использованием различных типов вопросов. Эта стратегия работает как при самостоятельном чтении, так и при восприятии текста на слух и применяется на стадии осмысления содержания. Данный приём учитывает следующее: текст не должен быть знаком учащимся (иначе теряется смысл и логика использования приёма); текст заранее делится на части: помечается «первая остановка», «вторая остановка» и т. д. Части по объёму могут быть разными, важно смысловое единство внутри каждого отрывка. Делить на части следует, исходя из логики построения произведения. Остановок не должно быть много (желательно не более пяти), чтобы учащиеся могли увидеть произведение в его целостности и понять взаимозависимость частей; задания и вопросы к тексту формулируются с учётом иерархии уровней познавательной деятельности (по Б. Блуму). Вопросы делятся на: простые (о фактах), уточняющие, объясняющие, творческие, оценочные, практические [1].

Посттекстовые стратегии необходимы для проверки понимания прочитанного и служат средством контроля за сформированностью умений смыслового чтения и возможным использованием полученной информации в будущем. Возможны следующие стратегии:

Люкентекст - текст с пропусками.

Изменение перспективы - пересказ текста обучающимся с позиции действующих лиц [6].

Синквейны развивают способность резюмировать информацию, излагать сложные идеи, чувства и представления в нескольких словах. Это требует вдумчивости и богатого понятийного запаса. Синквейн – это стихотворение из 5 строк, представляющее собой синтез информации в лаконичной форме, что позволяет описывать суть понятия или осуществлять рефлексии на основе полученных знаний. В первой строке заявляется тема или предмет – одно существительное, во второй дается описание предмета – два прилагательных или причастия, в третьей характеризуются действия предмета – три глагола, в четвертой строке приводится фраза, выражающая отношение автора к предмету – обычно из четырех значимых слов, в пятой строке – синоним, обобщающий или расширяющий смысл темы/предмета – одно слово.

Проверочный лист. Необходимо внимательно прочитать текст и мысленно выделить в нем основные мысли. Затем нужно пересказать текст. Учитываются следующие критерии:

- Названа основная мысль текста (Да/Нет)
- Названы главные мысли текста и основные детали (Да/Нет)
- Присутствует логико-смысловая структура текста (Да/Нет)
- Имеются необходимые средства связи, объединяющие главные мысли текста (Да/Нет)

[1].

Таким образом, смысловое чтение служит неотъемлемой частью изучения иностранного языка и формирования способности эффективной обработки информации для выполнения поставленной учебно-познавательной задачи. Инструментами смыслового чтения служат стратегии, подразделяемые на три уровня: предтекстовые, текстовые и посттекстовые. Результатом смыслового чтения должно служить достижение обучающегося по осмыслению информации и перевода ее в личную ценность. Но не стоит забывать о сугубо технической проблеме изучения иностранного языка: часто словарный запас недостаточен и это вызывает трудности при чтении текста. В повседневной жизни обучающимся не всегда встречаются адаптированные тексты на иностранном языке. Поэтому систематическое повторение новых слов может способствовать еще большему пониманию иностранных текстов.

Список использованных источников:

1. Заир-Бек, С. И. Развитие критического мышления на уроке [Текст]: пособие для учителей общеобразоват. учреждений / С. И. Заир-Бек, И. В. Муштавинская. — 2-е изд., дораб. — М.: Просвещение, 2011. — 223 с.
2. Крохалева, М. А. Формирование навыков смыслового чтения на уроках немецкого языка [Текст] / М.А. Крохалева // Пермский педагогический журнал. – 2014. - № 5. – с. 49-53.
3. Обязательный экзамен по иностранному языку [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.rbc.ru/society/29/05/2017/592c0ae69a7947d61d456d68> - 10.08.17.
4. Проект научно-обоснованной концепции модернизации содержания и технологий преподавания предметной области «Иностранные языки». Учебный предмет «Иностранный

язык» [Текст] – Федеральное государственное бюджетное учреждение «Российская академия образования». Москва 2017. – 89 с.

5. Сапа, А.В. Формирование основ смыслового чтения в рамках реализации ФГОС основного общего образования [Текст] / А.В. Сапа // Эксперимент и инновации в школе. – 2014. - № 5. – с. 23-42.

6. Стратегия смыслового чтения и работы с текстом на уроках иностранного языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://infourok.ru/smislovoe-chtenie-i-rabota-s-tekstom-na-urokah-inostrannogo-yazika-1605580.html>. - 16.08.17.

7. Стратегии смыслового чтения на уроках иностранного языка [Электронный ресурс] / С.А. Баргова. – Режим доступа: https://xn--j1ahfl.xn--p1ai/library/strategii_smislovogo_chteniya_na_urokah_inostrannogo_142159.html. - 17.08.17.

Kirillova Olesya Andreevna,

Shadrinsk State Pedagogical University,
Shadrinsk

Scientific advisor: ***Dubakov Artyom Victorovich,*** Candidate of Pedagogics, associate professor,
Shadrinsk State Pedagogical University,
Shadrinsk

THE ORGANIZATION OF COLLECTIVE INTERACTION AT FOREIGN LANGUAGE LESSONS AT THE SENIOR STAGE OF COMPREHENSIVE SCHOOL

ОРГАНИЗАЦИЯ КОЛЛЕКТИВНОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА НА СТАРШЕЙ СТУПЕНИ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЫ

Today the process of foreign language teaching at comprehensive school is focused on the realization of communicative approach. According to this approach, a foreign language teacher's activity is focused on the purposeful formation of communicative competence of students. It is necessary to note that in order to achieve the defined purpose effectively a teacher must select optimal linguodidactic means, methods and techniques and then apply them rationally.

A foreign language teacher today is not limited in methods of teaching as our education proclaims the principle of variability. It implies the possibility to choose and design the pedagogical process using any model, including the author's. [3, p. 91]. Collective interaction at foreign language lessons is considered to be one of the best ways to realize the communicative approach effectively. Within the framework of this article, we draw attention to the essential characteristics of learning interaction, the types and characteristics of its organization in the process of foreign language teaching at the senior stage.

The efficiency of foreign language teaching also depends on the model of communication that teacher chooses. It is considered that communication during the lesson can be «one-sided» and